

Bremerhaven, dnia 26 lipca 1995

### P o r o z u m i e n i e

Podpisujący przedstawiciele miast Bremerhaven i Szczecin wyrażają gotowość do przedsięwzięcia następujących działań:

1. Wszystkimi możliwymi środkami popierać będą każdą inicjatywę, która przyczyni się do współpracy zachodnich i polskich przedsiębiorców.
2. Miasto Bremerhaven otworzyło w Bremerhaven Północno i Wschodnioeuropejskie Centrum Handlowe, które jest do dyspozycji wszystkich przedsiębiorców mających zamiar współpracy gospodarczej.
3. Prócz tego miasto Bremerhaven wyraża gotowość dalszego pozostawienia w Szczecinie, najpierw na okres 1 roku, Biura Informacji i Doradztwa, jako filii w/w centrum, które reprezentowałoby interesy centrum i miasta Bremerhaven.
4. Urząd Miasta Szczecina wyraża gotowość udostępnienia nieodpłatnie miastu Bremerhaven pomieszczeń w Szczecińskim Centrum Przedsiębiorczości. Prezydent Miasta zbada ponadto ewentualną możliwość udostępnienia pomieszczenia w gmachu UM, na takich samych warunkach.

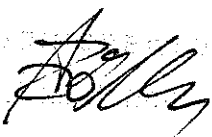
Na propozycję miasta Szczecina miasto Bremerhaven podejmie decyzję w zakresie osobowej obsady stanowisk.

5. Biuro prowadzone będzie zgodnie z obowiązującymi w Republice Federalnej Niemiec i w Polsce przepisami prawnymi.
6. Miasto Bremerhaven nie ponosi kosztów czynszu; koszty te przejmuje miasto Szczecin. Miasto Bremerhaven ponosi dodatkowe koszty utrzymania biura, jak też koszty personelu i koszty rzeczowe.

Niniejsze porozumienie zostało sporządzone i podpisane w dwóch oryginałach, w językach niemieckim i polskim każdy.

Günter Lemke  
Radca Miasta Bremerhaven

Bartłomiej Sochański  
Prezydent Miasta Szczecina



28.07.95